



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 9 Νοεμβρίου 2015  
(OR. en)

13880/15

JAI 842  
ASIM 143  
FRONT 240  
RELEX 902  
COMIX 563

#### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

---

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

---

αριθ. προηγ. εγγρ.: 13799/15 JAI 831 ASIM 140 FRONT 239 RELEX 893 COMIX 552

---

Θέμα: Μέτρα για την αντιμετώπιση της προσφυγικής και μεταναστευτικής κρίσης  
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (9 Νοεμβρίου 2015)

---

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τα μέτρα για την αντιμετώπιση της προσφυγικής και μεταναστευτικής κρίσης, τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο (Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις) κατά την 3422η σύνοδό του στις 9 Νοεμβρίου 2015.

**ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΗΣ**  
**ΚΡΙΣΗΣ**

Το Συμβούλιο, σε πλήρη συνεργασία με την Επιτροπή, έχοντας υπόψη του την ανάγκη να διαφυλαχθεί η λειτουργία του χώρου Σένγκεν και να ελαττωθούν οι μεταναστευτικές πιέσεις, κατέληξε στα ακόλουθα μέτρα προκειμένου να υλοποιηθούν στο ακέραιο οι κατευθύνσεις που έχουν ήδη συμφωνηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο σε συμμόρφωση με το ενωσιακό κεκτημένο. Αποφάσισε:

1. να παροτρύνει τα κράτη μέλη και τις εμπλεκόμενες τρίτες χώρες να εντείνουν τις εν εξελίξει προσπάθειες για σημαντική αύξηση των ικανοτήτων υποδοχής· στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την ταχεία εξεύρεση από την Επιτροπή συμπληρωματικής χρηματοδοτικής στήριξης για τις πληττόμενες χώρες και για την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες.
2. να επιταχυνθεί η δημιουργία κομβικών σημείων υποδοχής στην Ιταλία και την Ελλάδα, με την υποστήριξη των κρατών μελών, της Επιτροπής, του Frontex και της EASO, ώστε να έχουν τεθεί όλα σε λειτουργία έως το τέλος του Νοεμβρίου 2015, όπως έχει συμφωνηθεί·
3. όλα τα συμμετέχοντα τα κράτη μέλη να επιταχύνουν τη διαδικασία μετεγκατάστασης, κυρίως προβαίνοντας στην κοινοποίηση των ικανοτήτων τους για τις πρώτες μετεγκαταστάσεις και ολοκληρώνοντας τον διορισμό των αξιωματικών συνδέσμων αρμόδιων για τη μετεγκατάσταση στην Ιταλία και την Ελλάδα όπως ενδείκνυται, κατά προτίμηση έως τις 16 Νοεμβρίου 2015. Ταυτόχρονα, η Ιταλία και η Ελλάδα θα επιταχύνουν αισθητά τα προπαρασκευαστικά στάδια που απαιτούνται για τη μετεγκατάσταση. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή στηρίζουν τις αποφάσεις της Ιταλίας και της Ελλάδας για καταγραφή των μεταναστών πριν από την περαιτέρω εξέταση του φακέλου τους στην ηπειρωτική χώρα, κυρίως με χρήση συσκευών Eurodac που παρέχονται από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνήσουν ώστε να καλυφθούν έως τις 16 Νοεμβρίου 2015 τα εναπομένοντα κενά βάσει των προσκλήσεων του Frontex και της EASO για συνεισφορές, με τις οποίες θα απλοποιούνται τόσο τα απαιτούμενα προσόντα και όσο και οι διαδικασίες διορισμού·
4. ότι τα κράτη μέλη, με την πλήρη στήριξη της Επιτροπής και του FRONTEX, θα βελτιώσουν σημαντικά τα ποσοστά επιστροφής. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να αποστείλουν εμπειρογνώμονες σε θέματα επιστροφής για να στελεχώσουν την αρμόδια ομάδα ευρωπαϊών αξιωματικών συνδέσμων (EURLO) με σκοπό την ταχεία τοποθέτησή τους·

5. ότι, σε περίπτωση άρνησης συνεργασίας από την πλευρά μεταναστών που φθάνουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη, σεβόμενα πλήρως τα θεμελιώδη δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης, θα αξιοποιούν τις δυνατότητες που τους παρέχει το ενωσιακό κεκτημένο, όπως για παράδειγμα: (1) διαδικασίες ασύλου στα σύνορα ή σε ζώνες διέλευσης, (2) ταχείες διαδικασίες, (3) μη παραδεκτό μεταγενέστερων αιτήσεων ασύλου από τα εν λόγω άτομα (4) μέτρα καταναγκασμού, συμπεριλαμβανομένης, ως έσχατης λύσης, της κράτησης για το διάστημα που δεν υπερβαίνει το απαιτούμενο για την ολοκλήρωση των σχετικών διαδικασιών. Επιπλέον των υφιστάμενων οδηγιών για τη συστηματική λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων, η Επιτροπή καλείται να εκδώσει, σε συνεργασία με την EASO και τον Frontex, περαιτέρω πρακτικές οδηγίες σχετικά με τις συνέπειες των υποχρεώσεων καταγραφής υπό το πρίσμα των κανόνων του Δουβλίνου, των αποφάσεων περί μετεγκατάστασης και των διεθνών υποχρεώσεων επανεισδοχής.

Επιπλέον, το Συμβούλιο συμφωνεί να μελετήσει την ιδέα της δημιουργίας κέντρων επεξεργασίας αιτήσεων σε χώρες όπου δεν έχει υλοποιηθεί η προσέγγιση των κομβικών σημείων υποδοχής, με την υποστήριξη της Επιτροπής και συναφών οργανισμών της ΕΕ, με σκοπό την οργάνωση της πρόσβασης στη διεθνή προστασία και/ή την επιστροφή.

6. να υποστηρίξει πλήρως την Επιτροπή στην επιδίωξή της να καταρτιστεί σχέδιο έκτακτης ανάγκης για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας για τα Δυτικά Βαλκάνια ενόψει του χειμώνα. Ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας της Ένωσης θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί στον μέγιστο δυνατό βαθμό. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να παράσχουν επιπλέον βοήθεια μέσω αυτού του μηχανισμού.
7. όσον αφορά τους ελέγχους για την είσοδο και την έξοδο στα εξωτερικά σύνορα, την παροχή βοήθειας στα σχετικά κράτη μέλη ώστε να εκπληρώνουν επιτυχώς τη νομική τους υποχρέωση να διενεργούν επαρκείς ελέγχους, να διαχειρίζονται και να ανακτούν τον έλεγχο των εξωτερικών συνόρων και να αυξήσουν τον συντονισμό των δράσεων που σχετίζονται με τη διαχείριση των συνόρων. Αυτό θα επιτευχθεί με τη λήψη σειράς υποστηρικτικών μέτρων από τον Frontex, τα οποία θα κλιμακώνονται, όπως απαιτείται, έως την αποστολή ομάδων ταχείας επέμβασης στα σύνορα (RABIT) σύμφωνα με τους κανόνες της ΕΕ.
8. να υποστηριχθεί η αναβάθμιση [έως την 1η Δεκεμβρίου 2015] της κοινής θαλάσσιας επιχείρησης *Ποσειδών* στην Ελλάδα, στο πλαίσιο του τρέχοντος επιχειρησιακού σχεδίου.

9. να διεξαγάγει, κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» του Δεκεμβρίου, βάσει της 8ης εξαμηνιαίας έκθεσης της Επιτροπής, αναλυτική συζήτηση σχετικά με τη λειτουργία του χώρου Σένγκεν (1η Μαΐου 2015 - 31 Οκτωβρίου 2015) και τα διδάγματα από την προσωρινή επανεισαγωγή των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα·
10. να καλέσει την Ευρωπόλ να επιταχύνει την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παράνομης Διακίνησης Μεταναστών (*European Migrant Smuggling Centre-EMSC*), ώστε να ενισχύσει την ικανότητά της να στηρίζει τα κράτη μέλη στη βελτίωση της πρόληψης και της καταπολέμησης της παράνομης διακίνησης μεταναστών. Το EMSC θα περιλαμβάνει την πρωτοβουλία *Mare* της Κοινής Επιχειρησιακής Ομάδας και θα επεκτείνει τις δράσεις της Ευρωπόλ, μεταξύ άλλων, με έμφαση στην περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων, σε στενή συνεργασία με όλους τους σχετικούς οργανισμούς της ΕΕ, και ιδίως τον FRONTEX και την Eurojust. Η ταχεία και αποτελεσματική ανάπτυξη αξιωματικών στα κομβικά σημεία υποδοχής σε βασικές μεταναστευτικές οδούς θα πρέπει να αποτελέσει συνιστώσα της προσέγγισης αυτής·
11. να καλέσει τα κράτη μέλη, σε συντονισμό με την Επιτροπή, να συγκροτήσουν, έως την 1η Δεκεμβρίου 2015, δίκτυο ενιαίων επιχειρησιακών σημείων επαφής για την παράνομη διακίνηση μεταναστών, όπως ορίζεται στο σχέδιο δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών 2015-2020, εντείνοντας τις προσπάθειές τους για τη βελτίωση της έρευνας και της δίωξης της παράνομης διακίνησης μεταναστών και εμπορίας ανθρώπων·
12. να συνεχίσει να εξετάζει τις εκκρεμείς νομοθετικές προτάσεις για μηχανισμό μετεγκατάστασης σε περίπτωση κρίσης και για ασφαλείς χώρες καταγωγής όπως έχει ήδη προγραμματιστεί, καθώς και για άλλες δράσεις προτεραιότητας, όπως για την αναπροσαρμογή του συστήματος του Δουβλίνου και για τη σταδιακή δημιουργία ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων·
13. να καλέσει την Επιτροπή και την Ύπατη Εκπρόσωπο να ασκήσουν πίεση για την επίτευξη απτών αποτελεσμάτων σχετικά με την επιστροφή και την επανεισδοχή, στους διμερείς τους διαλόγους, κυρίως στις επικείμενες συναντήσεις υψηλού επιπέδου με το Αφγανιστάν, το Μαρόκο, τη Νιγηρία, το Πακιστάν, την Τυνησία και την Τουρκία. Μέχρι την επόμενη σύνοδό του στις 3-4 Δεκεμβρίου, το Συμβούλιο αναμένει μια πρώτη έκθεση προόδου σχετικά με τους εν λόγω διαλόγους. Αυτό θα επιτρέψει την ανταλλαγή απόψεων σχετικά με τις κατάλληλες δέσμες κινήτρων που θα χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο των σχέσεων με τις τρίτες χώρες·
14. ότι οι πρώτοι Ευρωπαίοι Αξιωματικοί Σύνδεσμοι Μετανάστευσης (EMLO) θα πρέπει να αναπτυχθούν κατά προτεραιότητα στην Αιθιοπία, στον Νίγηρα, στο Πακιστάν και στη Σερβία έως το τέλος Ιανουαρίου του 2016·

15. να επαναλάβει τη σημασία των δραστηριοτήτων επανεγκατάστασης των κρατών μελών για την αντιμετώπιση της μεταναστευτικής κρίσης, σημειώνοντας την πρόοδο που έχει σημειωθεί μέχρι σήμερα και σε επίπεδο ΕΕ. Το Συμβούλιο συμφωνεί ότι θα πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για την ενίσχυση των ευκαιριών επανεγκατάστασης, με έμφαση σε ορισμένες τρίτες χώρες προτεραιότητας. Καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις εργασίες της σχετικά με την επανεγκατάσταση ως ζήτημα προτεραιότητας·
16. προκειμένου να διασφαλιστούν συγκεκριμένα μέτρα για τον έλεγχο των συνόρων, την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης και την καταπολέμηση της εμπορίας και της παράνομης διακίνησης μεταναστών, να στηρίζει την επιτάχυνση της υλοποίησης του χάρτη πορείας για την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων με την Τουρκία προς όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και την πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας επανεισδοχής, στο πλαίσιο της ενισχυμένης συνεργασίας που προβλέπεται στο σχέδιο δράσης·
17. να ορίσει, κατά επείγουσα προτεραιότητα, κοινή στρατηγική πληροφόρησης που απευθύνεται σε αιτούντες άσυλο, μετανάστες, διακινητές και εμπόρους ανθρώπων ούτως ώστε (1) να αποθαρρύνονται οι μετανάστες να πραγματοποιούν επικίνδυνα ταξίδια και να προσφεύγουν σε διακινητές, (2) να εξηγηθεί ο τρόπος λειτουργίας των κανόνων της ΕΕ σχετικά με τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και τη διεθνή προστασία, συμπεριλαμβανομένων της επανεγκατάστασης, της μετεγκατάστασης και της επιστροφής, (3) να διαδοθούν τα επιχειρήματα για την αντίκρουση των ισχυρισμών των διακινητών και των εμπορών ανθρώπων, (4) να υπάρξει ενημέρωση σχετικά με τις ποινικές διώξεις κατά των διακινητών και των εμπορών ανθρώπων και (5) να υπάρξει ενημέρωση σχετικά με τις επιχειρήσεις επιστροφής. Ως μέρος μιας στρατηγικής ενημέρωσης που αποσκοπεί στη μείωση των παραγόντων προσέλκυσης, θα πρέπει να εξηγηθεί σαφώς ότι οι μετανάστες πρέπει να καταγράφονται στο πρώτο κράτος μέλος άφιξης· ότι, βάσει της νομοθεσίας της ΕΕ, οι αιτούντες άσυλο δεν έχουν το δικαίωμα να επιλέξουν το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την εξέταση της αίτησής τους· και ότι οι μετανάστες χωρίς ανάγκη προστασίας θα επιστρέφουν ταχέως. Επιπλέον, θα πρέπει να δοθεί ένα σαφές μήνυμα ότι οι μετανάστες δεν μπορούν να αρνηθούν να συνεργαστούν με τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Στο εξής, όλα τα αναγκαία μέτρα θα λαμβάνονται από τα κράτη μέλη προκειμένου να προλαμβάνονται, να αποτρέπονται και να συνάγονται οι συνέπειες αυτών των μετακινήσεων και της έλλειψης συνεργασίας. Η Επιτροπή θα συγκροτήσει τις προσεχείς ημέρες ειδική ομάδα από όλους τους αρμόδιους θεσμικούς φορείς για την επίτευξη αυτών των στόχων και θα παράσχει ενημέρωση σχετικά με την εφαρμογή κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου στις 3-4 Δεκεμβρίου 2015·

18. να στηρίξει την απόφαση της Προεδρίας για την αναβάθμιση της ενεργοποίησης των ολοκληρωμένων ρυθμίσεων της ΕΕ για την πολιτική αντιμετώπιση των κρίσεων (IPCR) από απλή ανταλλαγή πληροφοριών σε καθεστώς πλήρους ενεργοποίησης, συμπεριλαμβανομένων της παροχής πληροφοριών για τροφοδότηση της διαδικασίας ISAA, της συμβολής στον εντοπισμό επιχειρησιακών κενών και της υποστήριξης των δραστηριοτήτων επικοινωνίας, με στόχο τη βελτίωση του πολιτικού συντονισμού και της διαδικασίας λήψης αποφάσεων σε επίπεδο ΕΕ. Σε αυτό το πλαίσιο, με βάση τις ανάγκες και τα κενά που έχουν εντοπιστεί στις εκθέσεις ISAA, θα διοργανώνονται τακτικά συζητήσεις στρογγυλής τραπέζης για τη διαχείριση της μεταναστευτικής κρίσης, συγκεντρώνοντας την κατάλληλη εμπειρογνομosύνη, για τον έγκαιρο πολιτικό συντονισμό και αντίδραση σε επίπεδο ΕΕ, ιδίως για την υλοποίηση αλληλένδετων μέτρων για τη διαχείριση των συνόρων, τις ικανότητες υποδοχής, τα κομβικά σημεία υποδοχής και τις επιστροφές, τις δεσμεύσεις για χρηματοδοτικούς και ανθρώπινους πόρους και τις επιχειρησιακές και υλικοτεχνικές προτεραιότητες.
-